



## (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung



in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

PTB 02 ATEX 1076 U

ROSE Systemtechnik GmbH + Co. KG  
Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Deutschland

(5) Hersteller:

(6) Anschrift:

Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und  
ihren Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(7) Die Bauart dieser  
den darin aufgefü

Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der  
des der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der  
sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten  
men zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen  
der Richtlinie.

(8) Die Physikalisch-  
Richtlinie des Ra  
grundlegenden S  
und Schutzsysteme  
gemäß Anhang II

der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 02-12224 festgehalten.

Die Ergebnisse d

den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung

(9) Die grundlegend

EN 50014:1997 + A1 + A2

EN 50019:2000

Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät  
er Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur  
Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.

(10) Da  
ode  
als

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung der festgelegten  
Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die  
Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente. Diese Anforderungen werden nicht durch  
diese Bescheinigung abgedeckt.

(11) Die  
Kon  
He  
die

Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:

(12) Die

II 2 G EEx e II

Zertifizierungsstelle Explosionschutz

Braunschweig, 21. August 2002

Auftrag

Ing. U. Klaus Meyer  
Leitungsdirektor



Ze  
Im  
Dr.  
Re

(13)

## Anlage

(14) ~~EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 02/A/12/1076~~

~~(15) Beschreibung der Komponente~~

aus Polyamid ist mit einer  
und der Behälteröffnung

Das Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 .. ..  
erhalten in gläserner Ausführung und mit einer  
Scheibe aus Glas oder Kunststoff ausgerüstet.

s +60°C

54 nach EN 60529

### Technische Daten

Einsatztemperaturbereich: ..... -20°C bis

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz: ..... mind. IP

(16) Prüfbericht PTB Ex 02-12224

(17) Besondere Bedingungen

Keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse  
Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 .. .. die Anforderung  
auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Braunschweig, 20. August 2002

Zertifizierungsstelle Explosionschutz  
Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



## 1. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1076 U

Gerät: Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... ..

Kennzeichnung:  II 2 G EEx e II

Hersteller: ROSE Systemtechnik GmbH

Anschrift: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... .. (Beluga) aus Polyamid wird in folgenden Punkten ergänzt:

- 1) Es wurde nach den Normen EN 60079-0 und EN 60079-7 neu geprüft.
- 2) Das Leergehäuse kann auch in Bereichen eingesetzt werden, in denen damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre aus Staub/Luft-Gemischen gelegentlich auftritt.
- 3) Es kann wahlweise mit einer Schauscheibe Typ PC-Scheibe mono duro clear 8099 ausgestattet werden.
- 4) Die Kennzeichnung ändert sich in:

 II 2 G Ex e II

 II 2 D Ex tD A21 IP65

- 5) Es wird das Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... .. (CS-Box) aus Polyamid zugelassen, das wahlweise mit einer Schauscheibe aus Glas oder aus PC mono duro clear 8099 ausgestattet sein kann.

Dieses Gehäuse können auch in staub-explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Die Kennzeichnung für dieses Gehäuse ist:

 II 2 G Ex e II

 II 2 D Ex tD A21 IP66

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

## 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1076 U

### Technische Daten Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... (Beluga)

Typ / Gehäusegröße	Länge (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)
Thermoplast-KE 28 02 02 .. (Beluga 180)	180	100	50
Thermoplast-KE 28 02 04 .. (Beluga 220)	220	120	50
Thermoplast-KE 28 02 05 .. (Beluga 380)	380	117	68

Umgebungstemperaturbereich ..... -20 °C bis +60°C

Berührungs-, Fremdkörper-  
und Wasserschutz ..... IP65 nach EN 60529

### Technische Daten Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... (CS-Box)

Typ / Gehäusegröße	Länge (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)
Thermoplast-KE 28 10 01 00	110	110	85
Thermoplast-KE 28 10 02 00	110	160	85
Thermoplast-KE 28 10 03 00	110	230	85

Umgebungstemperaturbereich ..... -20 °C bis +60°C

Berührungs-, Fremdkörper-  
und Wasserschutz ..... IP66 nach EN 60529

### Angewandte Normen

EN 60079-0:2006, EN 60079-7:2007, EN 61241-0:2006, EN 61241-1:2004

Bewertungs- und Prüfbericht: PTB Ex 10-18320

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

Braunschweig, 23. April 2010

Im Auftrag

Dr.-Ing. M. Thedens  
Oberregierungsrat



## 2. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTR 02 ATEX 107

Gerät: Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28. \*\* \*\* \*

Kennzeichnung: II 2 G Ex e II  
 II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66

Hersteller: ROPE Systemtechnik GmbH

Anschrift: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28. \*\* \*\* \* (Beluga und CS-Box) aus Polyamid wurde nach den Normen EN 60079-0:2009, EN 60079-7:2009 und EN 60079-11:2009 neu geprüft.

Dadurch ändern sich die Kennzeichnungen:

II 2 G Ex e IIC Gb

II 2 D Ex tb IIC Db IP65 / IP66

#### Technische Daten Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 \*\* \*\* \* (Beluga)

Typ / Gehäusegröße	Länge (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)
Thermoplast-KE 02 02 ** (Beluga 180)	180	100	50
Thermoplast-KE 02 04 ** (Beluga 220)	220	120	50
Thermoplast-KE 02 05 ** (Beluga 380)	380	117	68

Temperaturbereich .....-20 °C bis +60 °C

Schutz-, Fremdkörper-

Wasserschutz .....IP65 nach EN 60529

11/11/2023

9

11

10

10/11/2023

11

11/11/2023

*J. V. Caballero*





(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

**PTB 02 ATEX 1076 U**

(4) Component: Hand-control empty enclosure, type Thermoplast-KE 28 ... ..

(5) Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH + Co. KG

(6) Address: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Germany

## SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1076 U**

(15) Description of component

The hand-control empty enclosure of type Thermoplast-KE 28 .. ... is made from polyamide. It is provided with a – separately certified – ex-proof cable entry, and, if required, with an inspection window made from glass or plastics.

Technical data

Operating temperature range: ..... -20°C to +60°C

Shock protection, protection against solid bodies,  
and protection against ingress of water:..... IP54 according to EN 60529  
as a minimum

(16) Test report PTB Ex 02-12224

(17) Special conditions for safe use

None

(18) Essential health and safety requirements

The tests and the favourable results these have produced reveal that the hand-control empty enclosure of type Thermoplast-KE 28 .. ... meets the requirements of directive 94/9/EC as well as those of the standards quoted on the cover sheet.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order



Braunschweig, August 20, 2002

## 1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

### to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1076 U

(Translation)

Equipment: Hand-control empty enclosure, type Thermoplast-KE 28 ... ..

Marking: II 2 G Ex e II

Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH

Address: Erbeveg 13-15, 32457 Porta Westfalica, Germany

#### Description of supplements and modifications

The hand-control empty enclosure of type Thermoplast-KE 28 ... .. (Beluga) of polyamide is supplemented in following points:

- 1) It has been re-inspected on the basis of the Standards EN 60079-0 and EN 60079-7.
- 2) The empty enclosure may also be used in areas in which explosive atmospheres produced by dust/air mixtures may occasionally occur.
- 3) It may be provided with an inspection window type PC-window mono duro clear 8099.
- 4) The marking will thus change to

II 2 G Ex t II

II 2 D Ex tD A21 P65

- 5) The empty enclosure type Thermoplast-KE 28 ... .. (CS-Box) of polyamid is approved, which may be provided with an inspection window of glas or PC mono duro clear 8099.

This enclosure may also be employed in areas in which explosive atmospheres with dust/air mixtures have to be expected to occur.

The marking of this enclosure is:

II 2 G Ex t II

II 2 D Ex tD A21 P66

ZSEx10101e.dot

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

1st SUPPLEMENT TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1076 U

Technical data hand-control empty enclosure type Thermoplast-KE 28 . . . . (Beluga)

Type/ Size	Length (mm)	Width (mm)	Depth (mm)
Thermoplast-KE 28 02 02 .. (Beluga 180)	180	100	50
Thermoplast-KE 28 02 04 .. (Beluga 220)	220	120	50
Thermoplast-KE 28 02 05 .. (Beluga 380)	380	117	68

Ambient temperature .....-20 °C bis +60°C

Shock protection, protection against solid bodies,  
and protection against ingress of water:..... IP65 according to EN 60529

Technical data empty enclosure type Thermoplast-KE 28 . . . . (CS-Box)

Type / Size	Length (mm)	Width (mm)	Depth(mm)
Thermoplast-KE 28 10 01 00	110	110	85
Thermoplast-KE 28 10 02 00	110	160	85
Thermoplast-KE 28 10 03 00	110	230	85

Ambient temperature .....-20 °C bis +60°C

Shock protection, protection against solid bodies,  
and protection against ingress of water:..... IP66 according to EN 60529

Applied standards

EN 60079-0:2006, EN 60079-7:2007, EN 61241-0:2006, EN 61241-1:2004

Assessment and test report: PTB Ex 10-18320

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
By order:

Braunschweig, April 23, 2010

*M. Thedens*  
Dr.-Ing. M. Thedens  
Oberregierungsrat

2<sup>nd</sup> SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1076 U

(Translation)

Equipment: Hand-control empty enclosure, type Thermoplast-KE 28.\*\* \*\* \*\* \*

Marking: II 2 G Ex e II  
 II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66

Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH

Address: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Germany

Description of supplements and modifications

The hand-control empty enclosure of type Thermoplast-KE 28.\*\* \*\* \*\* \* (Belyqa and CS-Box) made of polyamide has been assessed according to EN 60079-0:2009.

Typ der Prüfung	Prüfung	Ergebnis	Prüfung
Flammversuch	II 2 G Ex e II	II 2 G Ex e II	II 2 G Ex e II
Stoßversuch	II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66	II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66	II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66
Überspannungsversuch	II 2 G Ex e II	II 2 G Ex e II	II 2 G Ex e II
Überspannungsversuch	II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66	II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66	II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66

